



Procesul de reformare al industriei de gambling din România, început în anul 2015 prin instituirea unui nou cadru normativ menit să ralieze piața de profil la noile realități economice, continuă și în anul 2016, prin intrarea în vigoare a unei reglementări de referință pentru domeniul jocurilor de noroc.

Re-faceți jocurile!

Re-place your bets!

Astfel, la data de 26 februarie 2016, au fost publicate în Monitorul Oficial al României nr. 151, Normele Metodologice de punere în aplicare a Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 77/2009 privind organizarea și exploatarea jocurilor de noroc („**Normele Metodologice**”). Prin natura sa, acest act normativ are funcția de a completa și detalia legislația de bază în materie, reglementând cerințele concrete în care atât operatorii de jocuri de noroc tradiționale, cât și cei on-line, trebuie să își desfășoare activitatea. Prin urmare, intrarea în vigoare a Normelor Metodologice constituie o nouă etapă, firească de altfel, a strategiei legislative demarate în cursul anului 2015. Deoarece sectorul jocurilor de noroc prezintă numeroase particularități tehnice, actualul tablou legislativ necesită în continuare unele completări, sub forma unor acte infralegislative emise de către autoritatea de reglementare, Oficiul Național pentru Jocuri de Noroc („**ONJN**”). La acest moment, importanța trebuie acordată Ordinului Președintelui ONJN privind modalitatea de raportare și acces la informații transmise de către operatorii on-line, reglementare tehnică ce stabilește atât modalitatea de configurare a arhitecturii tehnice pentru operatorii deja existenți pe piață, cât și rigorile aplicabile viitoarei proceduri de licențiere și autorizare.

În baza OUG nr. 77/2009, astfel cum a fost modificată în luna februarie 2015, s-a instituit obligația furnizorilor de servicii pentru piața de jocuri de noroc de a obține o licență Clasa a 2-a pentru serviciile specifice prestate în beneficiul organizatorilor de jocuri de noroc. Din categoria acestor furnizori fac parte:

- Procesatorii de plăți pentru serviciile de plată prestate, suplimentar față de reglementările financiar-bancare la care sunt supuși, având obligația de a

Thus, on February 26th, 2016, the Methodological Norms for the implementation of Government Emergency Ordinance no. 77/2009 regarding the organization and operation of games of chance („**Methodological Norms**”) have been published in the Official Gazette of Romania no. 151. Given its nature, this normative act has the purpose to supplement and detail the primary legislation, stipulating the practical requirements which must be observed by both online and land based operators. Therefore, the enactment of the Methodological Norms represents a new phase of the legislative strategy started during 2015. Due to the fact that the gambling sector presents numerous technical peculiarities, the legal framework in place requires additional supplementation, in the form of infralegislative acts issued by the competent regulator, namely the National Gambling Office („**NGO**”). At this stage, NGO President' Order regarding the reporting method and access to information transmitted by online operators should be treated with priority. Such technical regulation sets forth the necessary configuration requirements of the technical architecture for the operators which have already entered the market, as well as the requirements for the future licensing and authorization procedure.

On the basis of GEO no. 77/2009, as amended in February, 2015, service providers of the gambling market are required to obtain a 2nd Class license for the specific services supplied to gambling organizers. The category includes:

- Payment processors for the payment services performed, which, in addition to the financial-banking regulations applicable, are bound to obtain a 2nd Class license issued by the NGO;

► DE COSMINA SIMION ȘI ANDREI COSMA
- NESTOR NESTOR DICULESCU KINGSTON PETERSEN

The reform process of the Romanian gambling industry, commenced in 2015 by establishing a new legal framework aimed to align the relevant market to the new economic realities, continues also in 2016 with the entering into force of an important regulation for the gambling domain.

COSMINA ASSISTS CLIENTS IN VARIOUS INDUSTRIES WITH A PARTICULAR EMPHASIS ON THE MEDIA AND ENTERTAINMENT, ONLINE AND GAMBLING INDUSTRIES. COSMINA IS WELL-VERSED IN DEALING WITH ALL MATTERS PERTAINING TO THE ORGANIZATION AND OPERATION OF GAMBLING ACTIVITIES. SHE HAS BEEN ACTIVELY INVOLVED IN THE REVIEW OF THE GAMING LEGAL FRAMEWORK AND HAS FREQUENTLY CONTRIBUTED TO SPECIALIZED PUBLICATIONS.



COSMINA SIMION, AVOCAT PARTENER
ȘI COORDONATOR AL PRACTICII
JOCURI DE NOROC A NNDKP

COSMINA ASISTĂ Clienții din diverse industrii, cu precădere din media și divertisment, mediul online și domeniul jocurilor de noroc. Expertiza Cosminei acoperă toate aspectele privind organizarea și funcționarea pieței jocurilor de noroc, fiind de asemenea implicată activ în revizuirea cadrului legislativ al acestei industrii. În plus, a publicat numeroase articole în publicații de specialitate.

- obține o licență Clasa a 2-a emisă de ONJN;
- Afiliații, definiți de Normele Metodologice ca fiind acele entități care realizează venituri în baza unui contract încheiat cu un operator on-line, ca urmare a participării la joc a jucătorilor direcționați de aceștia pe site-ul sau platforma organizatorului;
 - Operatorii economici care oferă management și facilități de găzduire (hosting) pe platforma de jocuri;
 - Producătorii și/sau distribuitorii de software specializat pentru furnizarea de programe informatice specifice jocurilor de noroc, intrând în această categorie și societățile care transmit imagini cu jocuri de noroc caracteristice cazinourilor;
 - Auditorii/Certificatorii/Organismele de evaluare a conformității pentru serviciile tehnice și de verificare furnizate organizatorilor de jocuri de noroc.
- O asemenea obligație existând totodată și în sarcina furnizorilor de servicii pentru piața de jocuri de noroc tradiționale.

Odată cu adoptarea Normelor Metodologice, furnizorii de servicii specializate pentru industria jocurilor de noroc beneficiază de posibilitatea efectivă de a aplica pentru obținerea licenței Clasa a 2-a, acesta reprezentând primul pas pentru ca industria online să acceadă la următorul nivel, respectiv licențierea operatorilor de jocuri de noroc la distanță. Astfel, operatorii titulari ai unui drept provizoriu de operare acordat în temeiul art. II alin. (7) din Legea nr. 124/2015 își vor continua activitatea, pe durata de valabilitate a acestui drept, „*cu respectarea condițiilor stabilite la data acordării*”. Până la data expirării acestui drept însă, care variază între 30 iunie 2016 și 31 ianuarie 2017, acești operatori au obligația de a obține licența de organizare și autorizația de exploatare sau, în caz contrar, pierd dreptul de a opera jocuri de noroc în România până la data obținerii acestora. Astfel, potrivit Normelor Metodologice, operatorii economici care intenționează să organizeze și să exploateze două sau mai multe activități de jocuri de noroc tradiționale sau la distanță, sunt obligați să solicite licența de organizare și autorizație de exploatare a jocurilor de noroc pentru fiecare activitate în parte, cu excepția operatorilor de jocuri de noroc la distanță, pentru care „*autorizația de exploatare a activității se acordă pentru întreaga activitate care se desfășoară prin intermediul aceleiași platforme de joc (...)*”.

În ceea ce privește jocurile de noroc tradiționale, o primă modificare ce se remarcă în noua reglementare constă în eliminarea anexelor și instrucțiunilor de completare a formularelor privind situația încasărilor obținute din activitatea de exploatare a sistemelor de joc de tip slot-machine, reglementate de legislația secundară anterioară (HG nr. 870/2009) ce a fost abrogată odată cu intrarea în vigoare a Normelor Metodologice (cunoscute în industrie după abrevierile indexurilor contoarelor ce trebuie raportate, Si și Sf). După cum rezultă din secțiunea dedicată acestor activități din cuprinsul Normelor Metodologice, modalitatea de raportare va fi de asemenea reglementată „*prin ordin al președintelui ONJN*”.

În consecință, adoptarea Normelor Metodologice aduce mai multă claritate legislativă pentru activitățile de jocuri de noroc desfășurate în România. Cu toate acestea, cadrul normativ necesită în continuare completări, rămânând totodată de esență modalitatea în care noile dispoziții legale vor fi interpretate și aplicate în concret.

Faceți jocurile!

ANDREI ASSISTS LOCAL AND INTERNATIONAL CLIENTS IN THE GAMING SECTOR, BOTH LAND BASED AND ONLINE, IN MATTERS SUCH AS REPRESENTATION BEFORE THE NGO (ADMINISTRATIVE COMPLAINTS, REGULATORY AND COMPLIANCE ISSUES), ADVICE TO RELATED ECONOMIC AGENTS AND PROMOTIONAL CAMPAIGNS.



ANDREI COSMA,
AVOCAT ASOCIAT ÎN PRACTICA
JOCURI DE NOROC A NNDKP

ANDREI ASISTĂ CLIEȚII LOCALI ȘI INTERNAȚIONALI DIN INDUSTRIA JOCURILOR DE NOROC, ATÂT TERESTRE CÂT ȘI ONLINE, ÎN ASPECTE CE PRIVESC REPREZENTAREA ÎN FAȚA ONJN (PLÂNGERI ADMINISTRATIVE, PROBLEME DE REGLEMENTARE ȘI CONFORMITATE), ASISTENȚĂ ACORDATĂ AGENȚILOR ECONOMICI CONEȘI ȘI CAMPANII PROMOTIONALE.

- Affiliates, defined by the Methodological Norms as those entities obtaining incomes on the basis of an agreement concluded with an on-line operator, as a result of the participation to the games of the players redirected by such entities to the website or platform of the organizer;
 - Economic operators which provide management and hosting facilities for the gaming platform;
 - Producers and / or distributors of specialized software for the provision of gambling IT programs, this category including also the companies which broadcast images with casino-type games;
 - Auditors/Certifiers/Conformity assessment bodies for the technical and verification services offered to organizers,
- A similar obligation existing also for providers addressing to the land based gambling market.

Given that the Methodological Norms have been enacted, specialized service providers for the gambling industry have the real possibility to apply for the 2nd Class license. This is the first step for the online industry to access the next level, namely the licensing of remote gambling organizers. Thus, operators holding the interim right to operate granted on the basis of article II para. (7) of Law no. 124/2015 will continue their activity, during the validity period of such right, „*in accordance with the conditions established at the date of granting*”. Until the interim right expires, moment which varies between June 30, 2016 and January 31, 2017, these operators are required to obtain the license to organize and authorization to operate or otherwise they are losing their right to operate gambling in Romania until they obtain the license and authorization. Thus, according to the Methodological Norms, economic operators planning to organize and operate two or more landbased or online gambling activities are bound to request the license to organize and authorization to operate for each activity. The exception refers to online operators, due to the fact that in this case, „*the authorization to operate is granted for the entire activity performed through the same gaming platform (...)*”

As far as land based gambling is concerned, a first amendment brought by the new regulation refers to the removal of the annexes and instructions for drafting the forms regarding the collections obtained from the operation of slot-machine game systems, which were detailed by the former secondary legislation (Government Decision no. 870/2009) repealed as a result of the enactment of the Methodological Norms (known by the industry in accordance with the abbreviations of the counter indexes required to be reported, Si and Sf). Within the specific section of the Methodological Norms regulating these activities it is stated that the reporting method shall be regulated „*through order of NGO President*”.

Consequently, the enactment of the Methodological Norms brings more legislative clarity for gambling activities performed in Romania. Nevertheless, the legal framework needs to be supplemented, being also essential the actual method of interpretation and implementation of these new legal provisions.

Place your bets lawfully!